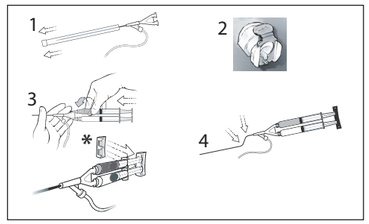
INTEGRA

MicroMyst®

Applicator

1075835 REF: 205000DS



EN

BEFORE USING PRODUCT, READ THE FOLLOWING INFORMATION THOROUGHLY.

IMPORTANT!
This booklet is designed to assist in using this product. It is not a reference to surgical techniques.

This device was designed, tested and manufactured for single patient use only. Reuse or reprocessing of this device may lead to its failure and subsequent patient injury. Reprocessing and/or resterilization of this device may create the risk of contamination and patient infection. Do not reuse, reprocess or resterilize this device.

DESCRIPTION
Sterile single use device, consisting of a multilumen applicator and a filtered air line. It is used with the Integra® Flow Source for the controlled application of two liquids.

INDICATIONS FOR USE
The MicroMyst® Applicator is intended for use in the delivery of the two DuraSeal precursor solutions onto a surgical site.

CAUTION
- Only to be used with the Integra Flow Source.
- Not to be used to manipulate biomaterial or tissue.
- Do not use if the sterile package is opened or damaged.
- Do not resterilize. Do not reuse.

DIRECTIONS FOR USE
1. Using sterile technique, remove and discard the protective sheath (Figure 1).
2. Attach applicator air fitting to the Flow Source (Figure 2).
3. Attach luer lock syringes to the applicator (Figure 3).
* If included with the syringes, attach clip which connects to both syringe plungers (Figure 3).
4. While in surgical field, whenever anatomically possible, briefly spray on gauze and without interrupting flow move to the target site.
5. Position the applicator tip 1-4 cm away from target site. Applicator's shaft may be angled to improve access or visualization (Figure 4). To dispense liquids, depress both syringe plungers.

FR

Applicateur

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, LIRE ATTENTIVEMENT LES INFORMATIONS SUIVANTES.

IMPORTANT !
Cette brochure est destinée à faciliter l'utilisation de ce produit. Elle ne constitue pas une référence en matière de techniques chirurgicales.

Ce dispositif a été conçu, testé et fabriqué pour un usage chez un seul patient. Sa réutilisation ou son retraitement peut provoquer un dysfonctionnement et des blessures chez le patient. Son retraitement et/ou sa restérilisation peuvent entraîner un risque de contamination et d'infection du patient. Ne pas réutiliser, ni retraiter, ni restériliser ce dispositif.

DESCRIPTION
Dispositif stérile à usage unique, composé d'un applicateur à lumières multiples et d'une conduite d'air filtré. Il est utilisé avec la source de débit Integra® pour l'application contrôlée de deux liquides.

INDICATIONS
L'applicateur MicroMyst® est conçu pour une utilisation dans l'apport des deux solutions précurseurs DuraSeal sur un site chirurgical.

MISE EN GARDE
- Utiliser uniquement avec la source de débit Integra.
- Ne pas utiliser lors de la manipulation de biomatériau ou de tissus.
- En cas d'endommagement ou d'ouverture de l'emballage stérile, ne pas utiliser.
- Ne pas restériliser. Ne pas réutiliser.

MODE D'EMPLOI
1. En utilisant une technique stérile, retirer et jeter la gaine de protection (figure 1).
2. Fixer le raccord d'air de l'applicateur sur la source de débit (figure 2).
3. Fixer des seringues Luer Lock sur l'applicateur (figure 3).
* Si les seringues en comportent, fixer l'attache qui relie les pistons des deux seringues (figure 3).
4. Dans le champ opératoire, chaque fois que possible, vaporiser rapidement sur de la gaze et sans interrompre le débit, passer au site cible.
5. Placer l'embout de l'applicateur à une distance de 1 à 4 cm du site cible. *L'axe de l'applicateur peut être incliné afin d'améliorer l'accès ou la visualisation (figure 4). Pour administer les liquides, appuyer sur les pistons des deux seringues

DE

Applikator

VOR GEBRAUCH DES PRODUKTS BITTE DIE FOLGENDEN INFORMATIONEN SORGFÄLTIG DURCHLESEN.

WICHTIG!
Diese Broschüre ist als Hilfsmittel bei der Verwendung dieses Produkts vorgesehen. Sie ist nicht als Referenz für chirurgische Techniken gedacht.

Dieses Instrument wurde ausschließlich im Hinblick darauf konzipiert, geprüft und hergestellt, dass es an einem einzigen Patienten verwendet wird. Die Wiederverwendung oder Aufbereitung dieses Instruments kann zu seinem Versagen und damit zur Verletzung des Patienten führen. Das Aufbereiten und/oder erneute Sterilisieren dieses Instruments stellt ein potenzielles Kontaminations- und Infektionsrisiko für den Patienten dar. Dieses Produkt nicht wiederverwenden, aufbereiten oder erneut sterilisieren.

BESCHREIBUNG
Sterile Einmal-Vorrichtung bestehend aus einem Multilumen-Applikator und einem Schlauch für die Zufuhr gefilterter Luft. Sie wird in Verbindung mit der Integra®-Luftquelle zur kontrollierten Applikation zweier Flüssigkeiten verwendet.

VERWENDUNGSZWECK
Der MicroMyst®-Applikator ist für die Applikation der zwei DuraSeal-Vorproduktlösungen auf einer Operationsstelle vorgesehen.

ACHTUNG
- Nur zu verwenden mit der Integra-Luftquelle.
- Nicht zum Manipulieren von biologischem Material oder Gewebe verwenden.
- Nicht verwenden, wenn die sterile Verpackung geöffnet oder beschädigt ist.
- Nicht erneut sterilisieren. Nicht wiederverwenden

GEBRAUCHSANLEITUNG
1. Die Schutzkappe entfernen und entsorgen und dabei mit steriler Technik vorgehen (Abbildung 1).
2. Den Luftanschluss des Applikators an der Flussquelle anbringen (Abbildung 2).
3. Die Luer-Lock-Spritzen am Applikator anbringen (Abbildung 3).
* Sofern im Lieferumfang der Spritzen enthalten, den mit beiden Spritzenkolben zu verbindenden Clip anbringen (Abbildung 3).
4. Sofern von den anatomischen Gegebenheiten her möglich, im Operationsfeld kurz auf Mull sprühen und ohne den Fluss zu unterbrechen zur Zielstelle umschwenken.
5. Die Applikatorspitze 1-4 cm von der Zielstelle entfernt positionieren. Im Sinne eines leichteren Zugangs bzw. besserer Sichtverhältnisse kann der Schaft des Applikators abgewinkelt werden (Abbildung 4). Zur Abgabe der Flüssigkeiten beide Spritzenkolben herunterdrücken.

IT

Applicatore

PRIMA DELL'UTILIZZO DI QUESTO PRODOTTO, LEGGERE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI INFORMAZIONI.

IMPORTANTE!
Il presente opuscolo ha lo scopo di assistere l'operatore nell'utilizzo di questo prodotto. Il presente opuscolo ha lo scopo di assistere l'operatore nell'utilizzo di questo prodotto.

Questo dispositivo è stato progettato, testato e realizzato per l'utilizzo esclusivo su un singolo paziente. L'utilizzo e i trattamenti ripetuti possono danneggiare il dispositivo e causare lesioni al paziente. Trattamenti ripetuti e/o risterilizzazioni di questo dispositivo possono determinare il rischio di contaminazione e di infezione a carico del paziente. Non riutilizzare, trattare ripetutamente o risterilizzare questo strumento.

DESCRIZIONE
Dispositivo sterile monouso costituito da un applicatore multilume e una linea per l'aria filtrata. Viene utilizzato con l'erogatore Integra® per l'applicazione controllata di due liquidi.

INDICAZIONI PER L'USO
L'applicatore MicroMyst® è progettato per l'erogazione di due soluzioni precursore DuraSeal in un sito chirurgico.

PRECAUZIONI
- Da usare esclusivamente con l'erogatore Integra.
- Non utilizzare per manipolare biomateriali o tessuti.
- Non utilizzare, se la confezione sterile risulta aperta o danneggiata.
- Non risterilizzare. Non riutilizzare.

ISTRUZIONI PER L'USO
1. Utilizzare una tecnica sterile per rimuovere e smaltire la guaina protettiva (Figura 1).
2. Collegare l'adattatore aria dell'applicatore all'erogatore di flusso (Figura 2).
3. Collegare le siringhe luer lock all'applicatore (Figura 3).
* Se compreso nelle siringhe, applicare la clip che collega i due stantuffi della siringa (Figura 3).
4. Nel campo chirurgico, se possibile automaticamente, spruzzare brevemente sulla garza e senza interrompere il flusso spostare sul sito bersaglio.
5. Posizionare la punta dell'applicatore a 1-4 cm dal sito target. L'asta dell'applicatore può essere angolata per migliorare l'accesso o la visualizzazione (Figura 4). Per dispensare liquidi, abbassare i due stantuffi della siringa.

ES

Aplicador

ANTES DE USAR EL PRODUCTO, LEA ATENTAMENTE LA SIGUIENTE INFORMACIÓN.

¡IMPORTANTE!
Este folleto tiene la finalidad de asistirle en el empleo de este producto. No se trata de un documento de referencia sobre técnicas quirúrgicas.

Este dispositivo se ha diseñado, comprobado y fabricado para ser utilizado en un solo paciente. La reutilización o reprocesamiento de este dispositivo podría conducir a su fallo y la subsiguiente lesión del paciente. El reprocesamiento y/o reesterilización de este dispositivo podría crear un riesgo de contaminación e infección del paciente. No reutilice, reprocese o reesterilice este dispositivo.

DESCRIPCIÓN
Dispositivo estéril de un solo uso compuesto de un aplicador de múltiples lúmenes y una línea de aire filtrado. Se usa para la fuente de flujo de Integra® para la aplicación de controlada de dos líquidos.

INDICACIONES DE USO
El aplicador MicroMyst® se ha diseñado para la aplicación de las dos soluciones precursoras de DuraSeal en un sitio quirúrgico.

PRECAUCIONES
- Sólo para su uso con la fuente de flujo de Integra.
- Uso no recomendado para la manipulación de biomateriales o tejidos.
- No lo utilice si el envase está dañado o abierto.
- No lo reesterilice. No lo reutilice.

INSTRUCCIONES DE USO
1. Mediante una técnica estéril, retire y deseche la vaina de protección (figura 1).
2. Conecte el accesorio de aire del aplicador a la fuente de flujo (figura 2).
3. Conecte las jeringas con cierre luer al aplicador (figura 3).
* Si está incluido con las jeringas, conecte el clip que une los émbolos de las dos jeringas (figura 3).
4. Mientras está en el campo quirúrgico, y siempre que sea anatómicamente posible, rocíe brevemente sobre una gasa y, sin interrumpir el flujo, pase a la zona deseada.
5. Coloque la punta del aplicador a entre 1 y 4 cm de la zona que se desea tratar. El eje del aplicador se puede inclinar en ángulo para mejorar el acceso o la visualización (figura 4). Para dispensar líquidos, presione los émbolos de ambas jeringas.

PT

Aplicador

ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO, LEIA ATENTAMENTE AS SEGUINTES INFORMAÇÕES.

IMPORTANTE!
Este folheto constitui um auxiliar para a utilização do produto. Não se trata de um material de consulta em matéria de técnicas cirúrgicas.

Este dispositivo foi concebido, testado e fabricado para uma única utilização. A reutilização ou o reprocessamento deste dispositivo poderá causar a sua falha e consequente lesão no doente. O reprocessamento e/ou a reesterilização deste dispositivo poderá causar risco de contaminação e infecção do doente. Não reutilizar, reprocessar ou reesterilizar este dispositivo.

DESCRIÇÃO
Dispositivo esterilizado de utilização única, constituído por um aplicador multilúmen e uma linha de ar filtrado, sendo utilizado com a Fonte de Abastecimento de Ar, da Integra®, para a aplicação controlada de dois líquidos.

INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO
O Aplicador MicroMyst® destina-se à administração simultânea das duas soluções precursoras DuraSeal num local cirúrgico.

ATENÇÃO
- A utilizar exclusivamente com a Fonte de Abastecimento de Ar da Integra.
- Não utilizar na manipulação de biomateriais ou tecidos.
- Não utilizar se a embalagem esterilizada estiver aberta ou danificada.
- Não reesterilizar. Não reutilizar.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
1. Com recurso a uma técnica estéril, retire e deite fora a bainha protectora (Figura 1).
2. Ligue a peça de ar do aplicador à Fonte de Abastecimento de Ar (Figura 2).
3. Coloque as seringas Luer-lock no aplicador (Figura 3).
* Se vier incluído com as seringas, prenda o clipe que une os êmbolos das duas seringas (Figura 3).
4. No campo cirúrgico, sempre que for anatomicamente possível, borrife um pouco a gaze e, sem interromper o fluxo, avance para o local visado.
5. Posicione a ponta do aplicador a uma distância entre 1 e 4 cm do local visado. O veio do aplicador poderá ser colocado em ângulo para melhor acesso ou visualização (Figura 4). Para administrar líquidos, pressione ambos os êmbolos da seringa.

NL

Applicator

LEES DE VOLGENDE INFORMATIE AANDACHTIG DOOR ALVORENS HET PRODUCT TE GEBRUIKEN

BELANGRIJK!
Deze folder is bedoeld ter ondersteuning bij gebruik van dit product. Dit is geen referentiemateriaal voor chirurgische technieken.

Dit apparaat is ontworpen, getest en vervaardigd voor gebruik bij één patiënt. Het opnieuw gebruiken of opnieuw verwerken van dit apparaat kan storing en dientengevolge schade aan de patiënt veroorzaken. Het opnieuw verwerken en/of steriliseren van dit apparaat kan een risico op besmetting en infectie van de patiënt als gevolg hebben. Dit gebruik niet opnieuw gebruiken, verwerken of steriliseren.

BESCHRIJVING
Steriel apparaat voor eenmalig gebruik, bestaande uit een multilumenapplicator en een gefilterde luchtslang. Het wordt gebruikt met de Stroombron van Integra® voor de gecontroleerde toepassing van twee vloeistoffen.

GEBRUIKSINDICATIES
De MicroMyst®-applicator is bedoeld voor het aanbrengen van de twee DuraSeal-precursoroplossingen op een chirurgische locatie.

PAS OP
- Uitsluitend voor gebruik met de Stroombron van Integra.
- Niet gebruiken voor de manipulatie van biomateriaal of weefsel
- Niet gebruiken als de steriele verpakking geopend of beschadigd is.
- Niet opnieuw steriliseren. Niet geschikt voor hergebruik

AANWIJZINGEN VOOR HET GEBRUIK
1. Verwijder de beschermhuls door middel van een steriele techniek en gooi de huls weg (afbeelding 1).
2. Sluit de luchtaansluiting van de applicator aan op de doorvoerbron (afbeelding 2).
3. Sluit injectiespuiten met een Luer Lock-koppeling aan op de applicator (afbeelding 3).
* Indien bijgeleverd, bevestig de klem die op de plunjers van beide injectiespuiten wordt vastgezet (afbeelding 3).
4. In het chirurgisch gebied, indien anatomisch mogelijk, spuit kort op gaas en breng naar het doelgebied zonder de doorvoer te onderbreken.
5. Plaats de punt van de applicator op 1-4 cm afstand van het doelgebied. De schacht van de applicator kan in een hoek worden geplaatst voor betere toegang of visualisatie (afbeelding 4). Druk de plunjers van beide injectiespuiten in om vloeistof toe te dienen.

SV

Applikator

LÄS IGENOM FÖLJANDE INFORMATION NOGA FÖRE ANVÄNDNING AV PRODUKTEN.

VIKTIGT!
Detta häfte är avsett att hjälpa dig använda produkten. Den innehåller inte hänvisningar till kirurgiska tekniker.

Denna produkt är endast konstruerad, testad och tillverkad för engångsanvändning. Återanvändning av denna produkt kan leda till att den går sönder och att patienten skadas. Återanvändning och/eller omsterilisering av denna produkt kan leda till kontaminering och infektion hos patienten. Återanvänd eller omsterilisera inte denna produkt.

BESKRIVNING
Steril engångsutrustning bestående av en multilumenapplikator och en luftslang med filter. Den används tillsammans med Integra® luftpump för kontrollerad applicering av två vätskor.

INDIKATIONER FÖR ANVÄNDNING:
Applikatorn MicroMyst® är avsedd för användning vid samtidig applicering av de två DuraSeal-prekursorlösningarna i ett operationsområde.

FÖRSIKTIG
- Får endast användas tillsammans med Integra luftpump.
- Får ej användas till att manipulera biologiskt material eller vävnad.
- Får ej användas om den sterila förpackningen är öppnad eller skadad.
- Får inte omsteriliseras. Får ej återanvändas.

BRUKSANVISNING
1. Avlägsna och kassera skyddshylsan med steril teknik (figur 1).
2. Anslut applikatorns luftfattning till flödeskällan (figur 2).
3. Anslut luer lock-sprutorna till applikatorn (figur 3).
* Om ett clip som ansluts till båda sprutkolvarna medföljer sprutorna ska detta fästas (figur 3).
4. Medan du befinner dig i operationsområdet och det är anatomiskt möjligt, spreja kortvarigt på gasväv och flytta, utan att avbryta flödet, över till målområdet.
5. Placera applikatorspetsen 1-4 cm ifrån målområdet. Applikatorns skaft kan vinklas för att förbättra åtkomst eller visualisering (figur 4). Tryck ned båda sprutkolvarna för att dispensera vätskor.

DA

Applikator

LÆS FØLGENDE INFORMATION GRUNDIGT INDEN BRUG AF PRODUKTET.

VIGTIGT!
Dette hæfte er beregnet som en hjælp til brugen af dette produkt. Det er ikke en anvisning i kirurgiske teknikker.

Dette anordning er alene designet, testet og fremstillet med hensyn til brug på en enkelt patient. Genbrug eller genbearbejdning af denne anordning kan medføre, at den svigter, hvilket kan føre til skade på patienten. Genbearbejdning og/eller resterilisation af denne anordning kan skabe risiko for kontamination og infektion af patienten. Denne anordning må ikke genbruges, genbearbejdes eller resteriliseres.

BESKRIVELSE
Steril engangsanordning bestående af en multilumen applikator og en luftslange med filter. Den bruges sammen med Integra®-luftstilførselskilde til kontrolleret applikation af to væsker.

ANVENDELSE
MicroMyst® applikatoren er beregnet til brug ved levering af de to DuraSeal prækursorløsninger på et kirurgisk sted.

FORSIGTIG
- Må kun bruges sammen med Integra-luftstilførselskilde.
- Må ikke anvendes til manipulering af biologisk materiale eller væv.
- Må ikke anvendes, hvis den sterile emballage er åbnet eller defekt.
- Må ikke resteriliseres. Må ikke genanvendes.

BRUGSANVISNING
1. Fjern og kassér det beskyttende hylster ved hjælp af steril teknik (figur 1).
2. Sæt applikatorluftstudset fast på flowkilden (figur 2).
3. Fastgør luer-lock-sprøjterne på applikatoren (figur 3).
* Hvis den følger med sprøjten, skal clipsen, der tilslutter begge sprøjtestempler, fastgøres (figur 3).
4. I det kirurgiske felt, når det er anatomisk muligt, skal det sprøjtes på gaze og flyttes til målstedet uden at afbryde flowet.
5. Placer applikatorspidsen 1-4 cm fra målstedet. Applikatorens skaft kan vinkles for at forbedre adgang eller synlighed (figur 4). Begge sprøjtestempler skal trykkes ned for at dosere væske.

FI

Asetin

ENNEN TUOTTEEN KÄYTTÖÄ LUE SEURAAVAT TIEDOT TARKKAAN.

TÄRKEÄÄ!
Tämä kirjanen on suunniteltu auttamaan tämän tuotteen käyttämisessä. Se ei ole kirurgisten tekniikoiden viite.

Tämä laite suunniteltiin, testattiin ja valmistettiin käytettäväksi vain yhdellä potilaalla (kertakäyttöinen). Tämän laitteen uudelleenkäyttö tai -käsittely voi johtaa sen toimintahäiriöön ja siitä seuraavaan potilaan loukkaantumiseen. Tämän laitteen uudelleenkäsittely ja/tai -steriilointi voi luoda kontaminaatio- ja potilasinfektioriskin. Tätä laitetta ei saa käyttää, käsitellä tai steriloida uudelleen.

KUVAUS
Steriili, kertakäyttöinen laite, jossa on moniluumeninen asetin ja suodattimella varustettu ilmaletku. Sitä käytetään Integra®-virtauslähteen kanssa kahden nesteen hallittuun annosteluun.

KÄYTTÖINDIKAATIOT
MicroMyst®-asetin on tarkoitettu käytettäväksi kahden DuraSeal-esiliuoksen annosteluun kirurgiselle alueelle.

HUOMIO
- Käytetään ainoastaan Integra-virtauslähteen kanssa.
- Ei saa käyttää biomateriaalin tai kudoksen käsittelyyn.
- Ei saa käyttää, jos steriili pakkaus on avattu tai vaurioitunut.
- Ei saa steriloida uudelleen. Ei saa käyttää uudelleen.

KÄYTTÖOHJEET
1. Poista ja hävitä suojaholkki käyttäen steriiliä tekniikkaa (kuva 1).
2. Kiinnitä applikaattorin ilmaliitin virtauslähteeseen (kuva 2).
3. Kiinnitä luer-lukolliset ruiskut applikaattoriin (kuva 3).
* Jos ruiskujen mukana tulee klipsi, kiinnitä se molempien ruiskujen mäntiin (kuva 3).
4. Kun työskentelet leikkausalueella, ruiskuta lyhyesti sideharsoon aina, kun se on anatomisesti mahdollista, ja virtausta keskeyttämättä siirry kohdepaikkaan.
5. Sijoita applikaattorin kärki 1–4 cm:n päähän kohdepaikasta. Applikaattorin varsi voidaan asettaa kulmaan, mikä parantaa pääsyä tai visualisointia (kuva 4). Annostele nesteet painamalla molempien ruiskujen mäntiä.

EL

Απλικατέρ

ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!
Το φυλλάδιο αυτό έχει σχεδιαστεί για να βοηθήσει στη χρήση αυτού του προϊόντος. Δεν αποτελεί αναφορά σε χειρουργικές τεχνικές.

Η συσκευή αυτή σχεδιάστηκε, δοκιμάστηκε και κατασκευάστηκε για χρήση σε ένα μόνο ασθενή. Η επαναχρησιμοποίηση ή επανεπεξεργασία της συσκευής αυτής μπορεί να οδηγήσει σε αστοχία της και παρεμόμενο τραυματισμό του ασθενούς. Η επανεπεξεργασία ή/και η επαναποστείρωση της συσκευής αυτής ενδέχεται να δημιουργήσει κινδύνο μόλυνσης και λοίμωξης του ασθενούς. Μην επαναχρησιμοποιείτε, επανεπεξεργάζεστε ή επαναποστειρώνετε τη συσκευή αυτή.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
Αποστειρωμένη συσκευή μίας χρήσης, η οποία αποτελείται από απλικατέρ πολλών αυλών και αγωγό φιλτραρισμένου αέρα. Χρησιμοποιείται με την πηγή παροχής αέρα της Integra®, για την ελεγχόμενη εφαρμογή δύο υγρών.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ
Το απλικατέρ MicroMyst® προορίζεται για την χορήγηση δύο πρόδρομων διαλυμάτων DuraSeal σε σημείο χειρουργικής επέμβασης.

ΠΡΟΣΟΧΗ
- Να χρησιμοποιείται μόνο με την πηγή παροχής αέρα της Integra.
- Να μη χρησιμοποιείται για το χειρισμό βιολογικού υλικού ή ιστού.
- Μη χρησιμοποιείτε αν η αποστειρωμένη συσκευασία έχει ανοιχτεί ή υποστεί ζημιά.
- Μην επαναποστειρώνετε. Μην επαναχρησιμοποιείτε.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
1. Χρησιμοποιώντας στείρα τεχνική, αφαιρέστε και απορρίψτε την προστατευτική θήκη (Εικόνα 1).
2. Συνδέστε το εξάρτημα αέρος του απλικατέρ στην πηγή παροχής (Εικόνα 2).
3. Συνδέστε τη σύριγγα με ασφάλεια luer lock στο απλικατέρ (Εικόνα 3).
* Εάν συνοδεύει τις σύριγγες, προσαρτήστε το ειδικό κλιπ που συνδέεται με τα έμβολα και των δύο (Εικόνα 3).
4. Όσο βρίσκεστε στο χειρουργικό πεδίο, όπου είναι ανατομικά δυνατό, ψεκάστε λίγο στη γάζα και χωρίς να διακόπτετε την κίνηση της ροής στο σημείο-στόχο.
5. Τοποθετήστε το άκρο του απλικατέρ σε απόσταση 1-4 cm από το σημείο-στόχο. Ο άξονας του απλικατέρ μπορεί να τεθεί υπό γωνία, ώστε να βελτιωθεί η πρόσβαση ή η ορατότητα (Εικόνα 4). Για να χορηγήσετε τα υγρά, πιέστε και τα δύο έμβολα της σύριγγας.

PL

Aplikator

PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z PRODUKTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ PONIŻSZE INFORMACJE.

WAŻNE !
Niniejsza ulotka ma na celu ułatwienie korzystania z wyżej wymienionego produktu. Nie stanowi ona źródła informacji na temat technik chirurgicznych.

Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane, przetestowane i wyprodukowane wyłącznie do jednorazowego użytku. Ponowne stosowanie lub przetwarzanie niniejszego urządzenia może prowadzić do jego awarii i następczego urazu pacjenta. Ponowne przetwarzanie i/ lub ponowne wyjaławianie niniejszego urządzenia może stworzyć zagrożenie skażeniem i zakażeniem pacjenta. Nie wolno powtórnie przetwarzać, wyjaławiać ani używać niniejszego urządzenia.

OPIS
Jednorazowe jałowe narzędzie, składające się z wieloprzewodowego aplikatora i filtrowanego przewodu powietrznego. Jest ono stosowane ze źródłem przepływu firmy Integra® dla zapewnienia kontrolowanego stosowania dwóch płynów.

WSKAZANIA
Aplikator MicroMyst® jest przeznaczony do stosowania w celu podania dwóch roztworów prekursorowych DuraSeal do miejsca operacji.

PRZESTROGA
- Produkt może być stosowany wyłącznie ze źródłem przepływu firmy Integra.
- Produkt nie jest przeznaczony do manipulowania materiałem biologicznym lub tkankami.
- Produktu nie wolno używać, kiedy jałowe opakowanie jest otwarte lub uszkodzone.
- Nie wyjaławiać ponownie. Nie używać powtórnie.

SPOSÓB UŻYCIA
1. Używając jałowej techniki, zdejmij i wyrzuć koszulkę ochronną (Rysunek 1).
2. Podłącz złącze powietrza aplikatora do źródła przepływu (Rysunek 2).
3. Przyłącz strzykawki ze złączem Luer Lock do aplikatora (Rysunek 3).
* Jeżeli do strzykawek dołączono zacisk łączący oba tłoczi strzykawki, przyłącz go (Rysunek 3).
4. Podczas wykonywania czynności w obrębie pola chirurgicznego, kiedy pozwalają na to warunki anatomiczne, krótko spryskaj gazę i bez przerywania przepływu przejść do miejsca docelowego.
5. Ustaw końcówkę aplikatora w odległości 1-4 cm od miejsca docelowego. Trzon aplikatora można wygiąć pod kątem w celu poprawy dostępu lub wizualizacji (Rysunek 4). Aby wypuścić płyny, naciśnij oba tłoczki strzykawki.

TR

Aplikatör

ÜRÜNÜ KULLANMADAN ÖNCE AŞAĞIDAKİ BİLGİLERİ DİKKATLİCE OKUYUN.

ÖNEMLİ!

Bu kitapçık, ürünün kullanılmasına yardımcı olmak amacıyla tasarlanmıştır. Cerrahi teknikler için bir başvuru kaynağı değildir.

Bu cihaz, yalnızca bir hastada kullanılacak şekilde tasarlanmış, test edilmiş ve üretilmiştir. Bu cihazın tekrar kullanılması ya da tekrar işlenmesi, aracın düzgün çalışmamasına ve bunun sonucunda hastanın yaralanmasına neden olabilir. Bu cihazın tekrar işlenmesi ve/veya tekrar sterilize edilmesi, kirlenmeye ve hastada enfeksiyon riskine neden olabilir. Bu cihazı tekrar kullanmayın, tekrar işlemeyin ya da tekrar sterilize etmeyin.

TANIM

Çok lümenli aplikatör ve filtreli hava hattından oluşan tek kullanımlık steril cihaz. İki sıvının kontrollü şekilde uygulanması için Integra® Akış Kaynağıyla birlikte kullanılır.

KULLANIM ENDİKASYONLARI

MicroMyst® Aplikatör, iki DuraSeal prekürsör solüsyonun ameliyat bölgesine uygulanması için kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

DİKKAT

- Yalnızca Integra Akış Kaynağıyla birlikte kullanılmalıdır.
- Biyolojik materyalin ya da dokunun hareket ettirilmesi için kullanılmamalıdır.
- Steril paket açılmış veya hasar görmüşse kullanmayın.
- Yeniden sterilize etmeyin. Yeniden kullanmayın.

KULLANIM TALİMATLARI

1. Steril tekniği kullanarak, koruyucu kılıfı çıkarıp atın (Şekil 1).
2. Aplikatör hava bağlantısını Akış Kaynağına takın (Şekil 2).
3. Luer kilitli şırngaları aplikatöre takın (Şekil 3).

* Şırngalarla birlikte verilmişse, her iki şırınga pistonuna bağlanan klipsi takın (Şekil 3).

4. Cerrahi alandayken, anatomik olarak mümkünse, gazlı beze az miktarda püskürtün ve akışı engellemeden hedef bölgeye taşıyın.
5. Aplikatörün ucunu hedef bölgeden 1-4 cm uzağa yerleştirin. Erişimi veya görüşü kolaylaştırmak için aplikatörün sapı açı yapacak şekilde konumlandırılabilir (Şekil 4). Sıvı vermek için her iki şırınga pistonuna basın.

RU

Аппликатор

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИЗДЕЛИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ПРИВЕДЕННОЙ НИЖЕ ИНФОРМАЦИЕЙ

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ!

Данное руководство содержит сведения об использовании изделия. Оно не является руководством по осуществлению хирургических вмешательств.

Изделие было разработано, апробировано и произведено для одноразового использования. Повторное использование или обработка изделия могут привести к его порче и причинению ущерба следующему пациенту. Обработка и/или повторная стерилизация изделия могут создавать угрозу инфицирования пациента. Запрещается повторно использовать, подвергать обработке или повторно стерилизовать изделие.

ОПИСАНИЕ

Стерильное одноразовое изделие, состоящее из многоканального инструмента для введения и линии подачи фильтрованного воздуха. Оно используется со сливным источником растворов Integra® для регулируемого введения двух жидкостей.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Аппликатор MicroMyst® предназначен для доставки двух растворов прекурсора DuraSeal в область хирургического вмешательства.

ВНИМАНИЕ!

- Используется только со сливным источником растворов Integra.
- Запрещается использовать наконечник аппликатора для совершения каких бы то ни было операций с биоматериалом или тканью.
- Не используйте изделие, если стерильная упаковка вскрыта или повреждена.
- Повторная стерилизация запрещена. Не использовать повторно.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

1. В стерильных условиях снимите защитный колпачок со ствола аппликатора (рисунок 1).
2. Присоедините трубку подачи газа к регулятору потока газа (рисунок 2).
3. Присоедините шприцы (шприцы с наконечниками Люэра) к аппликатору (рисунок 3).

* Если шприцы поставляются с фиксатором поршней, вставьте поршни обоих шприцов в фиксатор (рисунок 3).

4. На операции при наличии технической возможности первую порцию герметика распылите на салфетку и сразу же, не прекращая распыления, переведите конец аппликатора на рану.
5. Конец аппликатора следует располагать на расстоянии 1-4 см от тканей, на которые наносится герметик. Ствол аппликатора можно сгибать для облегчения доступа и визуализации (рисунок 4). Для подачи прекурсоров нажимайте на поршни обоих шприцов.

CS

Aplikátor

PŘED POUŽITÍM TOHOTO VÝROBKU SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE NÁSLEDUJÍCÍ INFORMACE.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!

Tato příručka je určena jako pomůcka při použití výrobku. Neobsahuje popis chirurgických technik.

Toto zařízení je určeno, testováno a vyrobeno pouze pro použití u jednoho pacienta. Opakované použití nebo zpracování tohoto zařízení může vést k jeho selhání a následnému poranění pacienta. Opakované zpracování nebo sterilizace tohoto zařízení může přinést riziko znečištění a infekce pacienta. Toto zařízení opakovaně nepoužívejte, nezpracovávejte, ani nesterilizujte.

POPIS

Sterilní nástroj na jednorázové použití skládající se z aplikátoru s více lumeny a hadičky pro filtrovaný vzduch. Je používán se zdrojem proudění Integra® ke kontrolované aplikaci dvou tekutin.

ÚČEL POUŽITÍ

Aplikátor MicroMyst® je určen k použití při dodání dvou prekurzorových roztoků DuraSeal na místo operace.

UPOZORNĚNÍ

- Určeno k použití pouze se zdrojem proudění Integra.
- Není určeno k manipulaci s biomateriálem nebo tkání.
- Pokud je sterilní balení otevřené nebo poškozené, produkt nepoužívejte.
- Neprovádějte opakovanou sterilizaci. Nepoužívejte opakovaně.

POKYNY K POUŽITÍ

1. Pomocí sterilní techniky odstraňte a zlikvidujte ochranný plášť (obr. 1).
2. Připojte vzduchovou koncovku aplikátoru ke zdroji proudění (obr. 2).
3. Připojte injekční stříkačky typu luer-lock k aplikátoru (obr. 3).

* Připojte svorku (pokud je součástí balení stříkaček), která spojuje písty obou stříkaček (obr. 3).

4. Vždy, když je to anatomicky možné, v chirurgickém poli krátce stiskněte na gázu a bez přerušení toku přesuňte hrot nad cílové místo.
5. Umístěte hrot aplikátoru 1 až 4 cm od cílového místa. Dřík aplikátoru je možné ohnout, abyste zajistili lepší přístup či viditelnost (obr. 4). Tekutiny aplikujte stisknutím pístů obou stříkaček.

HU

Felhordó eszköz

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL A KÖVETKEZŐ INFORMÁCIÓKAT.

FONTOS!

A füzet a termék használatának megkönnyítésére készült. Nem a sebészeti technikák kézikönyve.

Ezt az eszközt kizárólag egy betegnél lehet használni. Ennek megfelelően tervezték, tesztelték és gyártották. Újbóli használata vagy felújítása elégtelen működéshez, ezáltal a beteg sérüléséhez vezethet. Az eszköz újrakezelése és/vagy újrasterilizálása az eszköz szennyeződéséhez és a beteg megfertőződéséhez vezethet. Tilos az eszközt újrahasználni, felújítani vagy újrasterilizálni.

LEÍRÁS

Steril egyszerhasználatos eszköz, ami egy többlumenű felhordó eszközből és a szűrős légvezető csővel rendelkezik. Az Integra® áramlás forrással együtt alkalmazható két folyadék kontrollált felviteléhez.

JAVALLATOK

A MicroMyst® felhordóeszköz segítségével két DuraSeal prekurzor oldatot lehet felvinni a sebészi területre.

FIGYELEM!

- Csak az Integra áramlás forrással használható.
- Biológiai anyagok és szövetek manipulálásra nem használható.
- Tilos felhasználni, ha a steril csomagolás bontott vagy sérült.
- Tilos újrasterilizálni. Ismételt felhasználása tilos!

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

1. Távolítsa el és selejtezze le a védőtokot steril technika használatával (1. ábra).
2. Csatlakoztassa az applikátor levegőszerelvényét az áramlás forrásához (2. ábra).
3. Csatlakoztassa a luer-kúpos fecskendőket az applikátorhoz (3. ábra).

* Ha mellékelték a fecskendőkhöz, akkor csatlakoztassa azokat a kapcsokat, amelyek összekötik mindkét fecskendő membránját (3. ábra).

4. Sebészeti területen, ha ez anatómiailag lehetséges, akkor röviden permetezze be a gézt, és a keringés megzavarása nélkül vigye a célterületre.
5. Helyezze az applikátor hegyét a célterülettől 1 - 4 cm távolságra. Az applikátor tengelyét meg lehet dönteni a jobb rálátás vagy hozzáférés érdekében (4. ábra). A folyadékok szétoszlatásához nyomja le mindkét fecskendő harangját.

SK

Aplikátor

PRED POUŽITÍM TOHTO VÝROBKU SI DÔKLADNE PREČÍTAJTE NASLEDUJÚCE INFORMÁCIE.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE!

Táto príručka slúži ako pomôcka pri používaní výrobku. Neobsahuje opis chirurgických techník.

Toto zariadenie je určené, testované a vyrobené na použitie len u jedného pacienta. Opakované použitie alebo spracovanie tohto zariadenia môže spôsobiť jeho zlyhanie a následné poranenie pacienta. Opakované spracovanie a sterilizácia tohto zariadenia môžu priniesť riziko znečistenia a infekcie pacienta. Toto zariadenie sa nesmie opakovane používať, spracovávať a sterilizovať.

OPIS

Sterilný nástroj na jedno použitie, ktorý sa skladá z aplikátora s viacerými lúmenmi a linkou pre filtrovaný vzduch. Používa sa so zdrojom prúdenia Integra® na kontrolovanú aplikáciu dvoch tekutín.

INDIKÁCIE NA POUŽITIE

Aplikátor MicroMyst® je určený na použitie pri podávaní dvoch roztokov prekurzoru DuraSeal do miesta chirurgického zákroku.

UPOZORNENIE

- Určené len na použitie so zdrojom prúdenia Integra.
- Nie je určené na manipuláciu s biologickým materiálom alebo tkanivom.
- Ak je sterilné balenie otvorené alebo poškodené, produkt nepoužívajte.
- Nereterilizujte. Nepoužívajte opakovane.

POKYNY NA POUŽITIE

1. Použitím sterilného postupu odstráňte a zlikvidujte ochranné puzdro (Obrázok 1).
2. Pripojte vzduchovú prípojku aplikátora ku zdroju prúdenia (Obrázok 2).
3. Pripojte striekačky so zámkom typu luer ku aplikátoru (Obrázok 3).

* Ak je so striekačkami dodaná svorka spájajúca piesty oboch striekačiek, nasaďte ju (Obrázok 3).

4. V chirurgickom poli, vždy, keď je to anatomicky možné, krátko strieknite na gázu a bez prerušenia toku presuňte hrot nad cieľové miesto.
5. Umiestnite hrot aplikátora 1 až 4 cm od cieľového miesta. Driek aplikátora môže byť zahnutý na zlepšenie prístupnosti alebo viditeľnosti (Obrázok 4). Tekutiny vytlačíte stlačením piestov oboch striekačiek.

NO

Påføringsenhet

LES FØLGENDE INFORMASJON NØYE FØR PRODUKTET BRUKES

VIKTIG!

Dette heftet er utformet som en hjelp til å bruke dette produktet. Det er ingen referanse til kirurgiske teknikker.

Denne enheten er utformet, testet og produsert for bruk på bare én pasient. Gjenbruk eller resirkulasjon av denne enheten kan føre til feil og etterfølgende pasientskade. Hvis denne enheten resirkuleres eller resteriliseres, kan det oppstå risiko for kontaminering og pasientinfeksjon. Ikke gjenbruk, resirkuler eller resteriliser denne enheten.

BESKRIVELSE

Steril engangsenhet som består av en multilumen-applikator og en filtrert luftslange. Den brukes med Integra®-luftstrømskilden for kontrollert bruk av to væsker.

BRUKSINDIKASJONER

MicroMyst®-påføringsenheten er beregnet på bruk ved innføring av to DuraSeal-løsninger med prekursor på et operasjonssted.

FORSIKTIG

- Skal bare brukes med Integra-luftstrømskilden.
- Skal ikke brukes til å håndtere biomateriale eller vev.
- Skal ikke brukes hvis den sterile emballasjen er åpnet eller skadet.
- Skal ikke resteriliseres. Skal ikke gjenbrukes.

RETNINGSLINJER FOR BRUK

1. Bruk steril teknikk til å fjerne og kaste beskyttelsesmantelen (figur 1).
2. Fest luftnippelen til påføringsenheten til luftstrømkilden (figur 2).
3. Fest luerlåssprøytene til påføringsenheten (figur 3).

* Fest klemmen som kobler til begge sprøytestemplene, hvis en slik følger med sprøytene (figur 3).

4. Spray kort på gasbind når det er anatomisk mulig i det kirurgiske feltet, og flytt til målstedet uten å avbryte luftstrømmen.
5. Plasser tuppen på påføringsenheten 1–4 cm fra målstedet. Skaftet på påføringsenheten kan bøyes for å gi bedre tilgang eller visualisering (figur 4). Trykk inn begge sprøytestemplene for å tilføre væske.

SL

Aplikator

PRED UPORABO TEGA IZDELKA NATANČNO PREBERITE NASLEDNJE INFORMACIJE.

POMEMBNO!

Ta knjižica je namenjena pomoči pri uporabi tega izdelka. Ni referenca za kirurške tehnike.

Ta pripomoček je namenjen, preskušen in izdelan za uporabo le na enem bolniku. Ponovna uporaba ali ponovna obdelava tega pripomočka lahko povzroči napako in posledično telesne poškodbe bolnika. Ponovna uporaba in/ali ponovna sterilizacija tega pripomočka pomeni nevarnost kontaminacije in okužbe pri bolniku. Tega pripomočka ne uporabite, obdelajte ali sterilizirajte ponovno.

OPIS

Sterilna naprava za enkratno uporabo, ki vključuje multilumenski aplikator in filtrirano zračno cevko. Uporablja se z virom za zračni pretok Integra® za nadzorovano aplikacijo dveh tekočin.

INDIKACIJE ZA UPORABO

Aplikator MicroMyst® je namenjen uporabi pri dovajanju dveh raztopin prekurzorjev DuraSeal na mestu kirurškega posega.

SVARILO

- Uporabljajte samo z virom za zračni pretok Integra.
- Ne sme se uporabljati za premikanje biološkega materiala ali tkiva.
- Ne uporabljajte, če je sterilna embalaža odprta ali poškodovana.
- Ne sterilizirajte ponovno. Ne uporabite ponovno.

NAVODILA ZA UPORABO

1. S sterilno tehniko odstranite in zavrzite zaščitni tulec (slika 1).
2. Aplikator priključite na vir za pretok tako, da tesni pred zrakom (slika 2).
3. S konektorjema Luer Lock priključite brizgi na aplikator (slika 3).

* Če je brizgama dodana zaponka, ki povezuje oba bata, jo priključite (slika 3).

4. Kadar ste v kirurškem polju, kadar koli anatomija to omogoča, na kratko poškropite gazo in brez prekinjanja pretoka premaknite na ciljno mesto.
5. Konico aplikatorja namestite 1 do 4 cm od ciljnega mesta. Kanal aplikatorja lahko nagnete, da izboljšate dostop ali preglednost (slika 4). Tekočini iztiskate tako, da pritisnete oba bata brizg.

ZH

涂布器

使用本产品之前，请务必先仔细阅读下面的信息。

重要事项！

编制本手册的目的是辅助使用该产品，而不作为外科手术的技术参考。

本器械是为患者一次性使用而设计生产的，并已经过临床验证。再次使用或者回收利用本器械可能引起医疗事故，给患者造成伤害。回收利用和/或者消毒后再使用本器械还存在污染环境和患者被感染的风险。切勿再次使用、回收利用或者消毒后再使用本器械。

产品说明

无菌一次性器械，由一个多腔涂布器和一个过滤空气管道组成。与 Integra® 气流源结合使用，可控制两种液体的喷涂。

适用范围

MicroMyst® 涂布器用于将两种 DuraSeal 前躯体溶液输送到手术部位。

注意

- **仅可与 Integra 气流源结合使用。**
- **不能用于处理生物材料或组织。**
- **如果无菌包装打开或损坏，请勿使用。**
- **不可再次消毒。请勿重复使用。**

使用说明

1. **使用无菌方法，取下并丢弃护套（图 1）。**
2. **将涂布器的空气接头连接到气流源（图 2）。**
3. **将 luer 旋锁注射器连接到涂布器上（图 3）。**

* **如果随附注射器，请将夹子连接到两个注射器柱塞（图 3）。**

4. **在外科手术台上，只要有解剖的可能，快速向纱布喷射且不要阻碍气流流向目标位置。**
5. **将涂布器顶端放置在离目标位置 1-4 cm 的地方。涂布器的握柄杆可以调节角度，以便更好地查看或获取最大视野（图 4）。要施放液体，请下压两个注射器柱塞。**

ZH-T

注入器

使用本產品之前，請仔細閱讀下列資訊。

重要！

本手冊的設計目的是要協助使用本產品。本手冊並非手術技巧參考。

本裝置僅針對單一病患使用設計、測試及製造。重複使用或再加工本裝置可能導致其失效及對病患產生後續的傷害。再加工及/或再次消毒本裝置可能會產生污染及病患感染的風險。請勿重複使用、再加工或再次消毒本裝置。

產品說明

無菌單次使用裝置，包含多腔注入器及過濾空氣傳輸線。本產品與 Integra® 流動源搭配使用，可控制兩種液體的注入。

功能用途

MicroMyst® 注入器用於將兩種 DuraSeal 前軀體溶液輸送到手術部位。

注意

- **只能用於 Integra 手術流動源。**
- **不可用於操控生物材料或組織。**
- **如果無菌包裝已開啟或損毀，則請勿使用。**
- **請勿重新消毒。不要重複使用。**

使用方法

1. **使用無菌技術，取下並丟棄保護鞘（圖 1）。**
2. **將注入器通氣接頭接上流動源（圖 2）。**
3. **將旋緊式注射針裝在注入器上（圖 3）。**

* **如果隨附於注射針中，請裝上連接兩個活塞的夾子（圖 3）。**

4. **在手術現場，只要解剖結構上允許，大略噴灑在紗布上，且勿中斷液體流至目標位置的過程。**
5. **將注入器尖端放在距離目標位置 1 至 4 公分的地方。可調整注入器柄的角度，以增加可近性與能見度（如圖 4）。壓下注射針活塞即可注入溶液。**

KO

도포기

제품을 사용하기 전에 다음 내용을 자세히 읽으십시오.

중요!

이 소책자는 본 제품 사용에 도움을 주기 위한 것이며, 수술 방법에 대한 참조 자료는 아닙니다.

본 장치는 환자 1명에게만 사용하도록 설계, 테스트 및 제조되었습니다. 본 장치를 재사용하거나 재처리하게 되면 장치가 고장날 수 있으며 그로 인해 환자가 부상을 입을 수 있습니다. 본 장치를 재처리하거나 다시 살균할 때 오염 및 환자 감염의 위험이 야기될 수 있습니다. 본 장치를 재사용 또는 재처리하거나 다시 살균 처리하지 마십시오.

설명

멸균된 1회용 장치로 다관 도포기 및 필터링된 공기 라인으로 구성되어 있습니다. Integra® 플로우 소스와 함께 2개의 액체를 조절하여 도포하는 데 사용합니다.

사용 목적

MicroMyst® 어플리케이터는 수술 부위에 두 가지 DuraSeal 전구체 용액을 투여할 때 사용하도록 제작되었습니다.

주의사항

- **Integra 플로우 소스와 함께만 사용해야 합니다.**
- **생체 적합 물질 또는 조직을 조작하는 데 사용하지 않습니다.**
- **멸균 포장이 개봉되어 있거나 손상된 경우 사용하지 마십시오.**
- **재소독하지 마십시오. 재사용 금지.**

사용 지침

1. **멸균 기법을 사용하여 보호 덮개를 제거한 후 폐기합니다(그림 1).**
2. **도포기 에어 피팅을 플로우 소스에 연결합니다(그림 2).**
3. **루어락 주입기를 도포기에 연결합니다(그림 3).**

* **주입기가 포함된 경우, 두 주입기 플런저에 연결되는 클립을 장착합니다(그림 3).**

4. **수술 부위에 있는 동안, 해부학적으로 가능할 때마다 거즈에 간단히 분사하는데, 목표 부위로 이동하는 흐름이 중단되지 않도록 합니다.**
5. **도포기 팁을 목표 부위로부터 1-4 cm 격리시켜 배치합니다. 도포기의 샤프트는 접근성 또는 가시성을 향상시키기 위해 꺾여 있을 수 있습니다(그림 4). 액체를 도포하려면 양쪽 주입기 플런저를 누릅니다.**

INTEGRA

Symbol	Definition
	Do not re-use
	Consult Instructions for Use
	Manufacturer
Rx ONLY	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician or practitioner
REF	Catalog Number
LOT	Lot Number
	Do not re-sterilize
	Do not use if package is damaged
STERILE EO	Sterilized using Ethylene Oxide
	Not made with natural rubber latex
	Use-by date (YYYY-MM-DD)
EC REP	Authorized Representative in the European Community
CE 2797	Product complies with requirements of directive 93/42/EEC

Distributed by:
Integra LifeSciences Corporation
1100 Campus Road, Princeton, NJ 08540 USA
1-800-654-2873/Outside the USA: 609-275-0500
integralife.com
Made in USA.

EC REP Integra LifeSciences Services, (France) Immeuble Séquoïa 2,
97 Allée Alexandre Borodine,
Parc Technologique de la Porte des Alpes 69800 Saint Priest – France.
Tel: +33 (0) 4 37 47 59 50
Fax: +33 (0) 4 37 47 59 25

U.S. Patents 7,611,494; 8,152,777

MicroMyst, Integra and the Integra logo are registered trademarks of Integra LifeSciences Corporation or its subsidiaries in the United States and/or other countries.©2020 Integra LifeSciences Corporation. All Rights Reserved.

02/20
CAR0000169 Rev 3
0520528-3